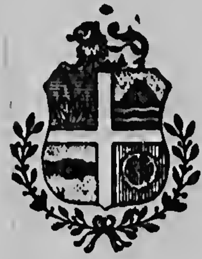
ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 21 — **DIARAZON 28 OKTOBER 1959** — **Nr. 3573**

DECLARACION DI MINISTRO DEBRE RESPECTO CONFERENCIA SUPREMO

PARIS, 27 Oct. — E ministro di asuntonan exterior frances a lesa un declaracion awe di prome ministro Debre tocante un conferencia supremo, den asamblea nacional y senado frances, den cual el a bisa cu Francia ta pleita na fabor di un conferencia na cuminsamentu di otro anja, ta claro cu Francia ta desea un reduccion berdadero dje tension internacional en bista dje hecho cu si bini un guerra, Francia lo worde amenaza mas cu tur otro pais.

A worde declara entre otros cu gobierno frances lo trata di tur manera, di stimula un preparacion sistematico di un conferencia supremo. Pa e motibu ei e ta di opinion cu primavera di otro anja ta un periodo apropiado, pa tene un tal asamblea. E prome ministro a bisa cu un encuentro entre De Gaulle y Krutshef prome cu conveca un conferencia supremo ta un „necesidad esencial".

El a bisa cu nan lo discuti no solamente e relacionnan frances-ruso, pero tambe esnan di Alemania y desarme, di cual por bisa cu un cierto cantidad di probabilidad, cu nan lo ta riba agenda di un conferencia.

Debre a menciona e bishitanan cu e ministro ingles di asuntonan exterior Selwyn Lloyd, y e canciller aleman occidental, Adenauer, lo haci na Paris dia 11 y 12 di november y dia prome y 2 di december.

Dia 10 di november presidente De Gaulle lo tene un conferencia supremo.

Embahador mericano na Havana

WASHINGTON, 27 october. — E embahador mericano na Havana, Philip Bonsal, a ricibi instruccion, pa pidi oportunidad di tene un discusion cu e autoridadnan cubano, „pa discuti e succesonan reciente na Cuba", asina State Department a informa awe

No tabata posible pa hanja comentario riba e discurso severamente anti-americano, cu Fidel Castro a tene ajera. E funcionarionan di State Department no tabata kier duna mas detalle, pero nan a bisa cu nan no ta spera cu gobierno mericano lo manda gobierno cubano un nota nobo.

Dr. Enrique Perez Cisneros, e representante interino di Cuba cerca e organizacion di estadonan mericano, a repiti awe su declaracion anterior, segun cual gobierno cubano no a dicidi ainda di presenta e asunto dje vuelo di avionnan desconoci over di Cuba, na e organizacion di estadonan mericano

Chinesnan den vecindario di aeropuerto Chosul

NUEVA DELHI, 27 october. — Un portavoz di ministerio indio di asuntonan exterior a bisa awe cu militarnan chines a worde observa den vecindario dje aeropuerto di Choshul, e aeropuerto mas importante na parti sureste di Ladach.

Militarnan chines ta na nu distancia di 65 km. for dje aeropuerto. Chushul ta na un distancia di algun km. for di frentera indio-chines, manera esci ta worde determina aja.

Curso pa "Handenarbeid" di "Y" a start

SAN NICOLAS — Mas di 50 mucha di edadnan entre 9 y 16 anja ta participa na e curso di obra di man cual recientemente YMCA a cuminza na San Nicolas. Sra. Isabelle Loonstra y senjor Bob Steele ta e lidernan dje curso di trahamentu cu cuero. Tur diamars y diabierne atardi e grupo aki ta reuni di 4'or y mei te 6'or. Ya caba e prome carteranan di cuero y estuchenan di penja a sali dje „fabrica" di „Y" caha, despues nan lo tene un exposicion dje obranan aki.

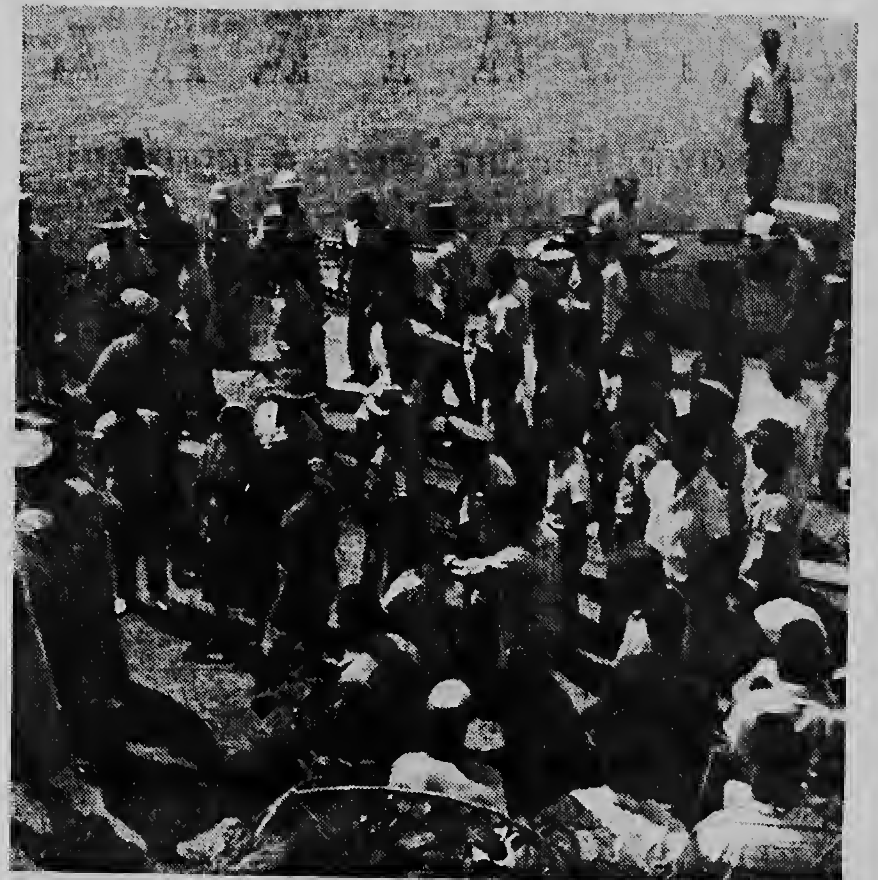
E departamentu di trahamentu cu madera ta ser dirigi pa senjores Ben Whitney y Al Rarick. Grupo di esakinan ta traha tur dialuna atardi y diarazon atardi. Nan prome obra tabata un cashi pa warda hermentnan di nan club mes.

Tur hende cu kier yuda e trabau di „Y" sea cu madera, cuero, herment y cosnan asina, por yama 5303.

Equipo di futbol Surinamejo tabata na Aruba

ORANJESTAD — E equipo di futbol Surinamenjo cu a hunga na Corsow diadumingo pasa, a pasa un dia na Aruba. Lastima cu no tabatin chens pa yega di forma un encuentro entre e equiponan di Aruba y Surnam, sinembargo Club Suriname a percura si pa a duna nan un bon recepcion dialuna anochi.

Durante e fiesta president dje club senjor E. Goedhoop a dirigi palabra na su paisanonan y senjora Grace Abma a presenta un boquet di flor na e lider dje equipo Surinamenjo mr. Viera. Trainer Kamperveen y mr. Viera a gradici tur hende pa e recepcion cordial cu nan a hanja. Diamars mainta e Surinamnan a hasi un keiru den refineria di Lago y ayera tardi nan a bai di Aruba trobe.



Esaki ta momento cu e tres piscadornan a yega cu e boto di Loods „Aruba". Un cantidad di hende tabata presenta pa mira nan yega.

Bapor a dal boto di piscador; un homber a hoga, tres a salba

ORANJESTAD — Preocupa tur hende tabata spera yegada dje boto di Loods „Aruba" cual tabata treciendo e tres personanan cu a scapa dje desgracia cu a pasa cu NA-143 „Immaculada" es mainta ei. Ta kende e tresnan tabata cu ta kende ta esun cu a muri ningun hende tabata sa ainda. Pero apenas e boto a mara y cu dokter a bai abordo ya e multitud a hanja e noticia tristu caba: Ambrosio Gomez, 34, soltero, di Madiki, no tabata abordo. E la perde su bida den e desgracia lamentable aki.

Dialuna anochi cuater piscadornan, Martin Tromp, donjo dje boto, Alfonso Tromp, Felipe Tromp y Ambrosio Gomez a sali cu „Immaculada" pa laman. Den oranan tempran diamars mainta mientras nan tabata mas o menos tres milla foi costa, di un manera inesplicable di repente un bapor grandi di carga „Lagno" un charter di Johnson Line di Suecia a dal den e boto chiki y a spat e na pida-pida. „Lagno" un poco prome a caba di sali di Aruba y tabata pa caminda pa Cristobal Panama. Inmediatamente despues dje accidente nan a hasi tur esfuerzo pa salba e piscadornan, pero esakinan no a logra di scapa tur e cuater desafortunadonan. Tres di nan por a worde saca for di laman. Ambrosio Gomez lastimamente no. E capitan dje bapor „Lagno" a telegrafia mes ora pa pone Havenmeester na altura dje desgracia, kende rapidamente a manda „Aruba" pa bai busca e sobrevivientenan. Pa mas o menos 11'or nan a pone pia riba terra trobe, bau di impresion di loke a pasa pero ningun di nan tres tabata herida.

Poco ratu despues un otro boto di loods a sali pa bai busca Gomez. Cuater ora largu e boto di loods nr. 4 a busca. Abordo tabata Miguel Odor como stuurman y su assistente Petit, dokter P. C. Harting y Budy Schotborgh di Rode Kruis y senjores Hessels di recherche.

Pero en vano, nan no a logra hanjele. Pa mas o menos 3'or y mei atardi e boto di loods a bolbe.

Reunion di Eilandsraad ayera tardi na CORSOU

(di nos corr. na Corsou)

Bestuurscollege di territorio insular di Curacao a ser completa ajera cu dos deputado mas cu no ta miembro di Eilandsraad. Esaquinan ta Sres. B. E. Leon y G. A. Schlag. E reunion aqui tabata convoca pa trata riba dos punto di agenda: estipulacion di e numero di Deputadonan y nombracion di deputadonan. E reunion aqui tabata pidi pa miembronan di raad S. G. M. Rozendal, F. J. Pijpers y B. M. Leito.

E presidente a habri e reunion cu participacion di un documento, cu tabata un carta di Mr. Van der Voort, tocante e juicio sumario cu Sr. J. R. B. Rosario a pidi contra Gezaghebber interino.

Deputado J. M. G. Evertsz a suplica na pone e remitido riba agenda. Pero e presidente a responde cu el a bini laat cu su suplica, pasobra e decision pa tuma e documento como kenningsgeving ya a ser dicidi.

Ora cu tabata tratando punto 1, Sr. Rozendal (DP) a bisa cu e ta bolbe riba loque el a bisa den reunion anterior dialuna, esta cu su fraccion no tabata dispuesto na traha hunto pa ocupa e dos puestonan vacante den Bestuurscollege. Foi durante e reunion ei a pasa asina tanto cos, cu fraccion di DP a cambia di idea. Pa garantiza un gobierno formal di territorio insular y pa por atende diferente casonan ta necesario cu scohe toch dos deputado, esta: un na luga di Sr. Ph. J. Evertsz y e otro na luga di J. R. B. Rosario, quende durante e ultimo sesion di raad a ser declara aqula di su siento.

Drs. B. M. Leito KVP a declara na nomber di su fraccion, cu nan tambe a cambia di opinion. Si acaso dialuna e punto de vista di KVP tabata por lo pronto cu solamente 3 deputado, awor el a dicidi na bolbe trece e numero di deputadonan na cinco. Aunque cu nos ta mantene nos desconfianza contra e tres deputadonan, toch door di nombracion dje dos deputadonan nos quier regresa den interes general na bolbe tuma nos punto de vista anterior", asina Sr. Leito,

E ta sigi riba pag. 3

Juicio sumarisimo den e caso di retiro di Rosario

(di nos corr. na Corsou)

Ajera mainta a tuma luga den juicio sumarisimo e proceso tratando riba e caso pendiente di Sr. J. R. B. Rosario contra Gezaghebber interino di Territorio Insular di Curacao. Esaki tin relacion cu e desapoderamiento como deputado di Sr. Rosario.

Na e juicio sumarisimo aqui Mr. B. Immerzeel tabata hucz, Sr. H. A. Maduro tabata griffier. Sr. Rosario a ser representa pa Mr. P.P.C.H. van der Voort. Sr. M. C. A. Rojer, quende mester a defende e contra-partida no tabata presente. Mr. Van der Voort a puntra pa saca un sentencia di verstek.

Mr. Van der Voort a declara: „P. B. 1952 no. 117 ta obliga autoridad pa pone un ambtenaar cu bira Deputado riba non-activiteit. Foi e resolucion di nombracion di Sr. Loewenthal como Deputado a ser proba cu sin mas nada Bestuurscollege a aplica e P.B. aqui. Luego Mr. Van der Voort a continua: „Mi cliente no tabata nunca den servicio activo di Territorio Insular di Curacao".

Hucz a dicidi cu e sentencia final lo tuma luga ajera tramerdia 1.45.

Na e momento ei tabatin trobe masha interes di parti di publico. E biaha aqui tambe ta solamente defensor di Rosario tabata presente.

Pa sentencia judicial Sr. J. R. B. Rosario a hanja razon y ta estipula un boet di ƒ 10.000 pa hecho of accion cu ser haci pa strobe Sr. Rosario den cumplimiento di su tarea como Deputado.

Despues di 20 anja na Aruba E. F. Lo ta bolbe pa Surnam

Tabata co-fundador di Arubaanse Persvereniging y Corresponsal di Beurs foi '47

SAN NICOLAS — Mayoria di empleadonan di Lago mescos cu Eugene F. Lo (Fo Wong) cu worde presenta cu e alternativa di hanja un rebaha drastico di sueldo of un generoso lay-off, casi sigur mescos cu ne lo escohe e ultimo. Despues di casi 20 anja di servicio den e refineria sr. Lo no ta hanja cu su Lay-off ta asina terrible, pasobra asina cu e yega Surnam e ta pensa di traha su mes cas, mientras cu e tin e confianza firme den su patria cu ta progresando cu e lo hanja un co'i hasi aya.

Senjor Lo, un homber ketu, activo y honrado, aparte di su area den Lago a ocupa diferente actividadnan mas. Specialmente trabau di corant tabata interese semper y for di 1947 e tabata corresponsal fiho di Beurs & Nieuwsberichten na San Nicolas, un job cu a medio bruha un poco durante 1953 ora cu a bini un Redaccion di Beurs na Aruba. Aparte di su job como corresponsal di Beurs cual a bira menos cu anterior, pero cual te cu e fecha di awe a continua, senjor Lo tabata un activo contribudor di e semanario „the Local", na unda e tabata dirigi henter e departamentu di aviso, ademas e tabata corresponsal di e diario di Surnam „Het Nieuws", propietario di senjor A J. Morpurgo, awor Ministro di Ensenjanza na Surnam. Di su contribucionnan den diferente corantnan hopi biaha a keda na claridad cu senjor Lo no tabatin miedu di duna su opinion na claridad. Asina den un articulo di 29 di juli 1950 e la propone pa gobierno hasi algu pa e mucha muhernan di pueblo, trahando e schoolnan di huishoudonderwijs na Aruba. Un observacion di senjor Lo den corant fecha Juli '48 den cual e ta expresa e deseo pa na Aruba tambe tin presentacion di peliculanan cultural, cual tabatin como resultado cu no muchu tempo despues dr. W. Goslinga a duna su atencion pa presentacion di peliculanan cultural na Aruba. Asina Lo tabata: e ta bisa claramente loke e ta opina y te hasta e no a vacila di hala atencion di e senjoresnan di politica un biaha riba e etica di politica.

Por lo de mas mester menciona su actividadnan social, den cual un dje principalnan tabata cooperacion den coleccion di placa na Aruba pa e Obispado di Paramaribo cu tabata den miseria, y tambe den e comite di „Eddy & Ingrid".

Pronto Eugene Lo lo bai di Aruba, segun su plannan, dia 9 di november proximo. Diabierne awor miembronan di Arubaanse Persvereniging, di cual e tabata un dje co-fundadornan dia 1 di februari 1950, lo tuma despedida di dje durante un reunion general di miembronan.

Nos tur tin e sincero deseo cu ava na su patria natal tambe tur cos lo bai e bon, den compania di su senjora y tres jiunan.



Sr. E.F. Lo den combersacion cu monseigneur Kuypers di Paramaribo, durante su bishita reciente na Aruba. Den centro nos ta mira sr. Bachr, miembro directiva di Club Surnam.

Programa radio matinal di Radio Nederland pa Surnam y Antillas

ORANJESTAD — Segun informacion e programa di transmision di Radio Nederland Wereldomroep lo cambia completamente dia prome di november p.v. E cambio aki tambe tin consecuencia pa Suriname y Antillas Hulandes, como cu na Antillas nan por tende noticia Hulandes seis or di mainta, ora local riba 13.91 y 19.43 meter. Esaki kier meen, cu si e radioescuchanan habri nan radio asina nan tanta mainta, nan por scucha noticia di ultima ora di Hulanda y otro lugarnan, como tambe e nieuwskroniek tur dia di Gerard de Haan. Seis or di mainta Antillas lo ta na altura anto di tur loke a pasa na Hulanda e dia ey.

Tambe na Suriname e situacion ta mas o menos mes favorable. Alla nan por scucha e ultimo noticianan Hulandes y di henter mundo pa seis or y mei di mainta ora local na 11.71 y 13.91 meter.

E noticianan di seis or di mainta destina pa Corsow, Aruba y Bonaire, por ser scucha tambe na Islanan Ariba pa seis or y mei di mainta, ora local, tambe riba 13.91 y 19.43 meter.

Claro cu e cambio aki di e programa di transmision di Radio Nederland Wereldomroep, kier meen cu e emisora aki lo transmiti un sorto di edicion matutina pa West. Radio Nederland lo aprecia masha, si por mandele carta cu detallenan y observacionnan tocante e recepcion di e nieuwsrubriek nobo aki.

Hopi radioescucha lo pensa cu no tin mester pa scribi Radio Nederland Wereldomroep na Hilversum, como... cu hopi otro lo haciele. Apesar di esaki, e cartanan ta di gran significacion — como cu asina nan por tene e transmisionnan mas tanto nosibel na nivel si nan ricibi carta dia pa dia y keda na haltura di e recepcion.

Esun cu manda Radio Nederland un carta semanal tocante e recepcion di e programa matinal aki, lo ricibi como aprecio, na luna di december un bunita omslag pa e programa di Radio Nederland.

Ademas, bo por acudi semper na Radio Nederland Wereldomroep pa informacionnan tecnico, schema pa programa, etc.

Reunion anual di YMCA

SAN NICOLAS — Dia 3 di november p.v. lo tin e reunion general pa miembronan di Young Men's Christian Association of Aruba. E reunion aki lo cuminza pa 8'or di anochi den club di YMCA na Centuurbaan na San Nicolas.

John Camping a funda Aruba Water Sport N.V.

ORANJESTAD — Segun informacion cu nos tin di bon fuente senjor John R. Camping, kende antes tabata construction manager di Aruba Caribbean Hotel den servicio di e contratista Taylor, a funda den dianan aki e „Aruba Water Sport N.V." di cual e mes ta president. E negoshi aki ta pa explotacion di facilidadnan pa deporte di laman pa e huespednan di Aruba Caribbean Hotel. Ta bini un flota completo di botonan, asina nos a worde informa. Na principio di november nan ta spera caba un yate di 32 pia, cual ta equipa specialmente pa piscamentu y lo carga e nomber di „Sea Queen". Tur clasa di facilidadnan mas moderno den piscamentu lo tin abordo, y na su debido tempo gruponan lo por huur e yate aki. Tambe na principio di 1960 nan ta spera un boto di bela di 40 pia, y algun siman despues botonan basta regular cu glas pa mira den fondo di laman, cu cual nan ta pensa di hasi biahanan basta leu cu nan. Tambe dentro di algun siman mas lo tin seis sailfishes y dos boto di motor pa waterskeërs disponible caba pa e huespednan dje hotel. Ademas dje waterskie cu e empresa di John Camping tin pa e huespednan, pronto lo bini bicicleta-di-awa tambe pa nan. Ya e Sociedad Anonima a pidi algun di nan caba.



Foei!

ORANJESTAD —

Srta. D.D. cu ta traha den un dje restaurant local a declara na polisnan cu un cliente a dal e y a schop e mientras esaki tabata come den e restaurant. Ora cu polisnan a yega e tercio agresivo a corre bai caba.

Pret!

Un polis cu no tabata na servicio e momento ei a discubri dialuna anochi con e mucha J.D.C. tabata trata di kibra algun bombillenan di luznan di caya cu un slingu. Personalmente e la hiba e mucha baldadi cas serca su mayornan, na unda nan a dunele un bon senal. Nan a kita e slingu for di dje naturalmente.

Nan a horta su bicicleta

E hoben H. J. W. a informa polisnan a horta su bicicleta, cu ta di verf color corra-blancu, e bicicleta ta marca „Philips". Parse cu nan a horta e bicicleta aki banda di veld di bala na Bubali.

Hanja

Fabian Semeleer di Noord ... dia pasa a hanja den curra di school di Noord un ... di ...



BAASTOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

ALCATRAZ

Te awor ningun hende a logra hui fo'i dje prison aki

Inglesnan tin Dartmoor, Mericanonan tin Alcatraz, esakinan ta prisonnan cual ta practicamente imposibel pa hui for di nan. Murayanan dje prisonnan aki ta cincu meter haltu y casi trinta centimeter diki, cu prikkeldraad mas ariba, y na diferente puestonan tin control, Tras'i murayanan di Alcatraz ta solamente barrancanan tin y tras di esakinan un laman cu olanan grandi y corriente fuerte di San Francisco Baai. Nada stranja cu ta 25 anja caba cu Alcatraz no tin ningun caso di prisonero cu a logra hui.

E isla na unda e prison ta traha a hanja su nomber di un conquistador Spanjó, kende na 1776 a landa di su baren pa costa dje isla y a hisa bandera di Spanja riba e isla. E la yama e lugar Isla de los Alcatarces, isla di albatrossen, pa motibo cu e la disenbri masha hopi dje pajranan aki riba e lugar.

Na 1846 e ultimo gobernador Mexicano di California a regala e isla na un Mericano, Julian Workman, kende a traha un faro (vuurtoren) riba dje. Despues cu California a bira parti di Merca, descendientenan di Workman a pasa e isla na gobierno Mericano kende a traha un forti riba e isla. Ehercito Mericano a gasta mas di un milion dollar pa hasi e lugar aki un prison bon sigura, y despues congreso a duna e mes un cantidad di placa aki pa e „sigura" e lugar un poco mas ainda.

—o—

Alcatraz a habri su portanan pa prome bes pa cindadanonan na anja 1934. E tempo ei e la hanja hendenan manera Machine Gun Kelly y Scarface Al Capone. Fo'i dje tempo ei Alcatraz ta ser considera un prison di cual ta imposible pa hui for di dje. No tin ningun cas rond dje prison aki di hende pober, ni hende cu miedo, cu e prisoneronan por cumpra cu placa of spanta pa yudanan den nan fuga. Ademas den distancianan grandi no tin ningun boto cu por cruza e laman.



Comercio ta forma e entradanan principal: aki e comerciante sonriendo ta sinta mei-mei di su mercancianan cu ta tela di catuna y lana.

Bon warda

Cada cel ta mas o menos dos meter hanchu y tres meter largu. E bentananan ta di tralie di hero di un material cu ta resisti cualkier boor of vijl of zaag di hero. E portanan ta habri automaticamente y ta worde controla di un central electricamente.

E entrada—salida general ta consisti di un serie di cuater stel di porta di hero, di cual ningun por habri parew. E comedor, e lugarnan di otro prisonnan tradicional na unda e prisoneronan ta lamta cu wardanan of forma desordu, ta bon prepara. Tin un watchman tras di un glas cu bala di scopet no ta borra, ela pa yena henter e sala cu traangas (gas lacrimogeno).

E watchman di Alcatraz ta e elite di servicionan prisonero federal. Nan ta bon prepara, conoce tur harma, ta bon tirado, tur ta boksdo, luchador y ta specialista den ramo di jiu jutsi. Ta di comprende cu e criminal di mas „bibo" no ta riska dos placa pa hui di un lugar asina.

Pero naturaleza di hende ta demanda libertad y pesei te awor tabatin 18 hende cu a risca sali toch, ocho di nan mester a paga e esfuerso aki cu nan bida.

Rumornan

E prome tabata Joe „Dutch" Bowers, kende tabata preso pa hortamentu di correo. Riba un dia na April 1936 e tabata traha pafor di murayanan di prison y prome chens cu e la haya e la hui. Na cierto lugar e mester a bula un waya, y akinan watchman a hanjele, nan a ordenele pa bolbe y no bula., pero e no quier a tende. Dos tiro y Bowers no a biba mas.

Un anja despues Ralp Roe di 29 anja un bandido di banco cu tabata sentencia pa 99 anja di prison, y su companjero Ted Cole, di 23 anja, cu tabata un kidnapper cu tabata sentencia pa bida largu a prepara nan fuga un poco mas mihor. Cole por lo menos tabatin hopi experiencia den e asunto aki, tres biaha e la scapa for di prison na Oklahoma, apesar cu nan a hanjele despues toch.

E dos prisoneronan tabata traha den departamentu di drecha sapatu. Nan a spera te un dia cu weer tabata tristu y tabatin un mist, ora cu e watchman tabira bai pa un ratu, nan ta kibra un bentana di glas y ta corre bai. Tres dia largu watchman a keda waak cantu di laman. Segun nan ora cu e dosnan por a alcanza e playa e tempo tabata asina malu, e laman tabata asina bruto cu corriente fuerte, cu no ta posibel pa ningun hende scapa den e laman ei.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Achter je rug Joey! Gooi nog eens, maar met je andere hand, ik denk dat je links bent!"

———

„Bo tras Joey! Benté un biaha mas ma cu otro man, mi ta kere cu bo ta slingu!"

TUNIS

E ciudad aki den Noord-Afrika, cual ta capital di e protectorado Frances Tunisie, ta keda na noordkust di Golf van Tunis, di cual e ta worde parti door di un laguna smal. Tunis tin 367.000 habitante, di cual 190.000 ta islamieten, 66.000 Frances y 46:600 italiano. E kanaal di Goletta, cual a ser coba durante 1893, ta conecta e laguna cu e Maditerranea (Middellandse Zee) di cual e ciudad Tunis ta keda 45 km distancia.

Den centro ta keda e ciudad Arabia antiguo aki, cual den curso di siglonan casi no a cambia nada. E tin su cayanan smal meseos ainda, su moskeenan y su bazaarnan. Conoci ta e DJAMA ES SITOENG, cual a ser construi durante 1223 cu materialnan cual ta e 150 pilar grandinan, cu ta resto di e antiguo Carthago y den cual e grafnan dje reynan tabata y un bibliotheca masha costoso.

Pero rond dje ciudad antiguo ta keda e barrionan Europeo cu bon caya, cu tram y edificionan moderno.

Na Tunis tin un universidad di Islamnan, y tin diferente otro schoolnan haltu mas. Tin hopi comercio den dadel, cuero, olijfolie, panja di seda, panja di catuna y di lana.

Un poco di historia mas: Meseos cu Carthago Tunis a worde contrui pa e Phoenicienan. Sucesivamente e ciudad tabata den poder di Romanonan, „Vandalenan", Byzantijnen, Arabiernan, Turkonan y di reynan dje pais mes. Durate 1881 Francesnan a ocupa e ciudad. Durante segundo guerra mundial Aliadonan a bombardea e ciudad aki diferente biaha te cu por ultimo nan a conquista e ciudad dia 7 di Mei 1943. Specialmente e haaf a worde distrui hopi pero mientras tantu nan a drecha tur e lugarnan trobe.



Despues di siglo tras di siglo e cambionan den e ciudad antiguo aki a keda masha minimal, nota e construccionnan. Esaki ta un dje cayanan di comercio, na unda nan ta bende, cuero, dader y tela.

Cos cu a pasa

Sra. Yvonne Bryton na New

Sra. Yvonne Minnie Bryton na New York, mama di tres jiu a keda sorprendi, ora cu e la ricibi un carta di un semanario grandi na Merca, den cual e a worde participa cu e la bira e ganadora dje concurs. Tabata pa su bon figura cu e tabatin. Un investigacion ta trece na claridad cu su jiu jiu homber di mas chiki a lesa e condicionnan dje concurso y a manda un portret di su mama di tempo esaki tabatin 15 anja...

GANA UN PREMIO

Corda cu tin.....

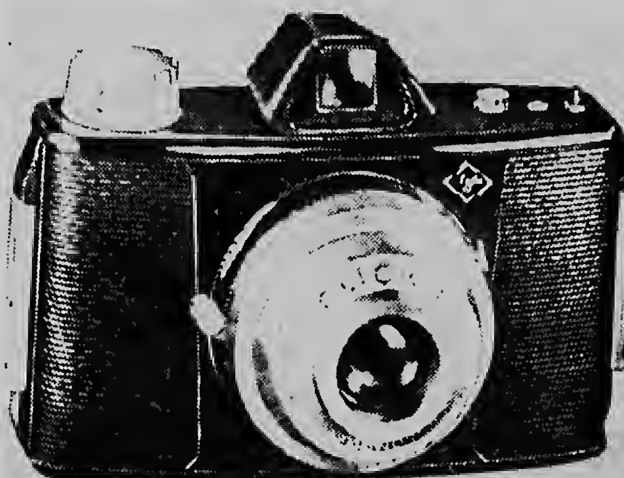
TRES DIA MAS PA MANDA BO SOLUCION ADEN.....

— — — — ☆ — — — —

E premio dje segundo concurso aki tambe ta un

CAMERA MARCA AGFA

ofreci pa fina gentileza di **Aruba Trading Company** na Oranjestad y **El Globo** na Willemstad, importadornan di **AGFA camera.**



Agfa Click 1 6x6 completo cu tas y dos rol di film.

CONCURSO 2



Contesta siguiente preguntanan:

1—Com ta nomber dje persona aki? — — — — —

2—Kiko ta su prafesion? — — — — — — — —

3—Di ki nacionalidad e ta? — — — — — — —

Na principio dje anja aki e la bishita Hulanda.

Yena bo nomber y direccion aki bao:

NOMBER: — — — — — — — — — — —

DIRECCION: — — — — — — — — — —

EDAD: — — — — — — — — — — —

Tur contesta mester ta den nas poder prome cu 31 di october 1959. E ganadornan lo ser anuncia den edicion di 4 november y a la vez nos ta lanza concurso No. 3.

Si tin mas cu un bon contesta suerte lo dicidi!

Manda bo contesta na: BAAS TOMMY
Arubaanse Courant - Nassaustraat 85.

Portretnan di parti p'atras di luna

MOSCU, 26 october. — E portretnan di parti patras di Luna lo worde publica majan den e corantnan „Prawda" e „Izwestia", asina Radio Moscu a anuncia awe.

E parti desconoci di Luna a worde fotografia durante 40 minuut, asina a ser declara den un comunicado especial dje agencia di prensa „Tass" di Rusia.

E portretnan, cu a worde saca na dos diferente haltura, a worde laba automaticamente abordo dje raket di espacio ruso „Lunik 3" y nan a worde transmiti pa tera door di un sistema radiotecnico.

Durante e proximo 6 luananan „Lunik 3" lo circula tera 11 of 12 biaha. Despues lo e drenta atmosfera mas diki y kima, asino Tass a informa.

AVISO

Cammandant Mariniers-kazerne „Savaneta" Aruba, ta duna di conoce cu diajueves 29 di oktober 1959 entre 07.00 or te 13.00 or, lo tin ejercicio cu mitrailladar y fusil riba terreno di California (Aruba), cual maxima di e projectiel lo ta 5000 metra.

Terreno peligroso lo wordu stipula pa bandera corra y borchi di aviso.



Na San Francisco Karen Robsinson ta haci propagando pa e clima local na playa Pacifico dje sistema aki, mientras cu na Sheyenne, nos ta mira Sharon Rue, 9 ta bisti den panja di friu, trahando un sneeuwman.

REUNION DI EILANDSRAAD

Continuacion di pag. 1

quende a continua su discurso respecto medidanan tuma sin pensa y cu solamente por contradeci marcha di actividadnan na territorio insular.

Luego e orador di KVP a bisa di ta desea pa despues un bestuurscollege den cual alomenos tin dos hende den quendenan e fraccion tin su confianza Segun e, completacion dje bestuurscollege tabata necesario pa evita cierto accionnan, cu tin pa obheto di haci quere cu como si fuera nan por acepta un gobierno desordena.

Sr. Leito tabatin critica amarga contra prensa cu segun e a publica cierto opinionnan y a larga otronan afor.

Winklaar di NVP a bisa di ta hanja e asunto aqui ridiculo di jama dos reunion di raad pa trata riba un decision ya tuma caba — cu ta mantenimientonan di un numero di Deputádenan na tres. El a bisa cu fraccion lo queda considera e decision di raad den cual Rosario a ser anula den su puesto como Deputado ilegal y ta opone contra segundo punto di agenda.

Door di tumamento di retiro di Sr. Ph. J. Evertsz a bini en realidad un vacatura abri y nos ta di acuerdo pa su reemplazo.

Ademas e miembro di raad aqui di NVP a bisa cu un diario y observadornan p'afor di raad a cuminza ta duda na imparcialidad di Gezaghebber.

Sr. Cathalina DP a duna pa contesta cu ta solamente esnan cu tin un prehuicio y cu no tin dilanti di su bista interes general, por haci e miembronan di raad cu a pidi e reunion aqui ridiculo.

Territorio insular ta na desorden, pasobra e deputado, no obstante e mocion di desconfianza, toch a queda ocupa su puesto. Y e tambe tabata contra informacion di prensa.

Nan ta papia di violacion di derecho, asina Sr. Cathalina a bisa. Pero n' ta violacion di derecho ora cu Rosario no atene na arreglonan di islanan? Si e quier e por bai cerca hucz.

Sr. Rosario (Un Poco) mes a bisa, cu articulo 50 di Eilandenregeling a base di su puesto ta declara anula pa decision di raad, pero no por los e foi articulo 49. Nan a scohe articulo 50 no pa haci uso, pero pa haci abuso di dje, asina Rosario a bisa.

Sr. J. M. G. Evertsz NVP a confirma palabranan di su colega Winklaar respecto e gran apuro cu a ser tuma cu e reunionnan aqui di ajera y tambe e oposicion contra punto 2 di agenda. No por tin cuenta di trece e numero di deputadonan di 3 na 5, asina Sr. Evertsz a bisa cu acento.

E miembro di raad aqui ta aplaudi e idea cu riba un termino asina corto raad a mira cu e numero di 3 deputado pa territorio insular ta mucho poco. Antes tabatin un maximo di 4 y awor esaqui a bira cinco, pasobra extencion di bestuurscollege tabata necesario.

Den un debate den segundo instancia cu no a trece ningun cambio den e situacion Sr. Leito a haci un apelacion riba prensa pa coopera hunto cu raad pa construccion di nos isla. E ponemento di un stel di deputado na cinco ta ser haci pa sigura un bon gobierno. Nos ta bisa cu pa medio dje decisionnan aqui nos ta sirbi territorio di Corsou

Alafin e proposicion na nombracion di dos deputado a ser vota. Sr. B. E. Leon a ser nombra cu 11 voto, resto di votonan a bai pa E.A.G. Booi. E otro deputado tambe cu ta G. A. Schlag a hanja 11 voto. 9 en blanco y un voto tabata skirbi „ilegal".

Apelacion di Inglaterra na De Gaulle

LONDEN, 27 october. — Fuentenan normalmente bon informa na Londen a informa, cu Inglaterra lo haci un apelacion na presidente De Gaulle di Francia, pa aproba un conferencia supremo den futuro cercano na Paris.

Funcionarionan ingles ta bisa cu Inglaterra ta spera cu e conferencia lo por cuminza dentro di algun siman.

Na Paris fuentenan oficial a bisa, cu canciller Adenauer di Alemania occidental probablemente lo bai Francia despues cu e bishita Inglaterra na november. E fecna exacto ta worde discuti ainda.

Félix von Echardt, prome portavoz di gobierno aleman occidental, a bisa cu Adenauer probablemente lo bai Francia, prome cu e conferencia di ministronan di Pacto Atlantico cuminza, dia 14 di december.

Satelitenan mericano a stop di circula terra

WASHINGTON, 27 october — E satelitenan mericano „Descubridor 6" y „Explorador 4" a stop di circula tera dia 20 y dia 22 di october.

Forza aereo mericano a anuncia cu e „descubridor 4" a kima despues di a regresa den atmosfera. E satelite a circula tera 965 biaha.

RAUL CASTRO ayera den un reunion masal na Havana

HAVANA, 27 Oct. — Raul Castro, ministro di ehercito cubano y ruman homber di prome ministro Fidel Castro, a declara ajera na un reunion masal na Havana, cu gobierno cubano lo duna pueblo arma. E asamblea a worde atende pa miles di obrero, cu a hanja verlof especial di nan sindicato.

E secretario general dje sindicato, Salvador, a declara cu e obreronan ta dispuesto na duna gobierno nan salario di un dia pa cumpra avion y canjon anti-aereo.

Fidel Castro, kende tambe a tene un discurso na e asamblea, a bisa cu un atentado cu bom a ser comete riba e edificio dje corant „Revolucion", organo oficial dje movementu revolucionario di Dia 26 di Juli.

Castro a bisa cu algun persona a hanja herida pero no ta conoci ainda, cuantu nan ta.

Prome cu el a haci e anuncio aki, Castro a tene un combersacion cu e multitud, puntrando si mester tira e enemigonan cu ta trata di usurpa Cuba, mata, of no. E multitud a grita „horca e traidornan". E prome ministro a declara cu pronto conseho di ministronan lo reuni pa forma e tribunalnan militar atrobe. E tribunalnan ei lo por duna sentencia di morto atrobe.

Prome ministro Castro a critica Merca severamente en conexion cu e „atake aereo" bao di direccion di Diaz Lanz. Pakiko e autoridadnan ta permiti avionnan di subi for di territorio mericano pa hombardea Cuba, asina Castro a grita puntra. Pakiko e avionnan, cu ta subi na Merca, no ta ataca e dictadornan Trujillo di Santo Domingo y Somoza di Nicaragua. Merca ta amenaza di choca nos riba terreno economico awor cu e no kier cumpra nos sucu mas, asina Castro a bisa.

El a declara cu gobierno cubano ta worde acusa di comunismo, pasobra el a formula y proclama leynan revolucionario.

Participacion di Cuba y Trinidad confirma

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E presidente di e Comite Organisador di e Torneo Internacional di Peskeria Sr. Michael Kuiperi a provecha su estadia na Habana, Cuba, pa regla e participacion di un equipo di spearfishing. Confirmacion a worde duna cu Cuba lo manda un equipo oficial representativo cu lo competi den spearfishing.

Como cu di Trinidad tambe a ser ricibi un confirmacion di cu un equipo di spearfishing lo bin competi dia 13 y 14 di november e total di competidornan oficial a bira 11. Ademas di Cuba y Trinidad lo competi equiponan for di Venezuela, Colombia, Panama y Canal Zone, Merca, Corsow, Bonaire, St. Maarten y Aruba.

For di Puerto Rico ningun noticia a worde ricibi ainda tocante nan participacion. Ta e ultimo pais for di unda un contesta ta worde spera te ainda.

Segun nos a worde informa for di Panama lo bin dos equipo, uno cu lo representa Panama mes y cu tin e jioe homber di president di Panama aden, y otro como representante di Canal Zone. Ambos equipo aparentemente lo por participa oficialmente, loke segun nos parecer ta un excepcion ariba e regla cu cada pais lo por participa cu unicamente un equipo oficial. Canal Zone no ta un pais ariba su mes, sino un parti di Panama, cu ta worde cuida door di militarnan di Merca. E excepcion aki talvez por trece dificultad pa e Comite Organisador ya cu si tin mas pais cu ta bin cu e mes proposicion, na unda e fin lo ta?

Participacion di mas di un equipo for di cada pais naturalmente mester ta posibel, pero uno so por ta e equipo oficial y esaki ta algo cu cada pais mes mester regla y dicidi.

CUMPLEANJOS

E linda y encantadora senjoritanan Margo y Cecilia Gomez ta di fiesta awe, celebrando nan 19 anja di edad. Felicitacion ta bai pa nan di parti di nan tata y mama, rumannan, Carmen, Dudu, Justina, Sonia, wela y welo tanta y omonan, amiganan, Teresita Semeleer, Annie Laclé y demas familia Gomez.

Awe e hoben Simon Erasmus ta recordando su fecha natal, pa cual motibo e ta ricibi felicitacion di su tata Willem, su mama Petra, rumannan Shon Tin, Chichi, Laurens, Meoa, Chia, Flora, Liecha, Pablo, Lulu, wela Jacoba, welo Many, padrino Boey Erasmus, Chito Giel, su pepe, amiganan di Martinusschool na Paradera.

Un anja di feliz existencia a cumpli awe e hobencita Sidney Sigfried. Su tata Ramon, mama Norma, rumao Stanley Selwyn, su pepe Ligia Roya, padrino Jorge Brion na Hulanda, su tanta Fermina Calmes na Corsow, familia Zielinski na Maracaibo, tur ta desea e hobencito Sidney hopi felicidad.

Hopi pabien ta bai awe pa Edwin Alexander Geerman, kende a haci 15 anja, di parti su mama Stebanita, su tata Placido, rumannan Ricardo, Nicolina, Trina, Ramiro Geerman, swanan Willem Nicolaas, Carmen Geerman, subrinonan Efrain, Robert, Ludwina, su padrino Hipolito Maduro, su madrina Florita Geerman.

Dos anja a cumpli awe e chikitin Glenroy Cliften Webb, pa cual motibo e ta ser felicita pa su tata Simon, sumama Elsa, rumao Jean, Margareth Webb, especialmente di su madrina Chela Webb, su padrino Hendrik Ponson y demas familia Webb y Ponson.

Den union di su familia y amistades ta celebrando su cumpleanjos awe e hobencito Evaristo Thode, kende a haci 8 anja. Su tata Augustinus, su ma ma Adelita, rumannan Francisco, Edna, Hilario, Marian, Abelino, Ronald y Franklin, su padrino Rey Nicolaas, madrina Seferina Fingal muchanan di 2de klas di Don Bosco School, familia Vrolijk, amigo Ludovico Nicolaas, especialmente su juffrouw Mamita Muller ta desea hopi felicidad pa Evaristo.

Awe e pareha Ramon Tromp y Norma Tromp ta recorda cu 5 anja pasa nan a hura otro amor enterno dilanti altar. Pa e motibo aki nan ta ricibi felicitacion di parti di nan jioenan Stanley y Sidney, familia Calmes, Zielinski na Maracaibo.

Tambe sr. Johan Willems y senjora Margarita Geerman a cumpli 11 anja casa awe. Nan jioenan Rafael, Lusia, Ruben, Minguel, Ro, Vito, mama Modesta, tata Jasinthus Geerman, rumannan, rubrinenan, especialmente Calista Geerman, amigonan, familia Geerman, Willems, Briezen, Johanna y Sieto Geerman, comper Felix Geerman ta desea e pareba aki hopi anja mas den feliz union conyugal

Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

Agenda

C I N E
Diarazon 28 di octuber

DE VEER 8.30 The view from Pompey's head
RIALTO 8.00 Viva el amor
PRINCIPAL 8.00 The best thins in life are free
AURORA 7.30 El gallo colorado
SAVANETA 7.30 Taming sutton's gal

FILMDIENST VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

ORANJESTAD: Filmvoorstellingen voor kinderen gedurende de maand oktober 1959.
San Nicolas: Club Suriname: vrijdag 16 oktober 1959.
Oranjestad: Openluchtbioscoop: donderdag 29 oktober 1959 en vrijdag 30 oktober 1959. Aanvang: 7 uur. Entree: ƒ 0,25.

Programma

1. IT HAPPENED TO CRUSOE. Grappig tekenfilmpje
2. GOLF MAGIC. Een film over kampioengolfspelers.
3. SKI MANIA. Skiërs suizen in adembenemende vaart langs de sneeuwhellingen naar beneden.
4. DE MISLUKTE DIEFSTAL. Dieven van een kostbaar parelsnoer worden ontmaskerd.
5. NO BULLS PLEASE. Abbott en Costello als stierenvechters.

J. van Zijl
Filmdienst

JEUGDCENTRALE „LA SALLE" ARUBA
Woensdag 28 oktober 1959

Brazil
4.30 p.m. Training volleyball St. Michaelboys.
5 p.m. Voetbaltraining.
Club Noord
4 p.m. Tafeltennis Junioren.
5 p.m. Voetbaltraining.
6.30 p.m. Club tafeltennistraining Senioren.
Don Bosco (San Nicolaas)
5-10 p.m. Club open.
Training baseball tegen de Lions.
St. Jozefbond Estrella (Santa Cruz)
Club niet geopend wegens ruuw.
Trupialen
6.30 p.m. Senioren: Poppentheater.

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, Wilhelminastraat 22 - tel: 1355.

B O T I C A
Oranjestad: BOTICA ODUBER
San Nicolas: BOTICA Central

RADIO VICTORIA
Diarazon 28 di octuber

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 United Nations
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 E Ora Adventurosa
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Hora Nazarena
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Prosa y poesia
6.45 Cafe con Musica
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Miercoles 28 de octubre

8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 El Gran Show de las Doce
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por TV
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Benny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Papa lo Sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de 1 a Vida
8.30 Dragnet
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Documental
10.30 Nuevo Amanecer
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana.
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Argentinië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Bolivië: Ma 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Bonaire: Din. 10.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00 en Za. 8.00-16.00.
Brazilië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br. Guiana: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Canada: Ma. 9.00, Din. 8.00, Do. 8.00, Vr. 15.30, en Za. 15.30
Canal Zone: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 8.00
Caracas enz.: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.30.
Chile: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Colombia: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30 Do. 15.30 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 15.30.
Ecuador: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, 0.00/16.00, en Za. 8.00—16.00.
Cuba: Ma 9.00, Wo. 9.00 en Vr. 9.00.
Curacao: Ma. 9.00—16.00, Din. 10.00—16.00, Wo. 9.00—16.00, Do. 10.00—16.00, Vr. en Vr. 8.00.
El Salvador: Ma 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
EUROPA: Ma. 0.00—16.00, Wo. 9.00—16.00, Vr. 9.00—16.00, en Za. 16.00.
Fr. Guiana: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guadeloupe: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. Za. 15.30.
Honduras: Ma. 4.00 Din. 15.00, en Vr. 8.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Jamaica: Ma. 8.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00 en en Za. 15.30.
Mexico: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za 10.00
Maracaibo: Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30.
Martinique: Ma. 9.00 Din. 15.30, Wo. 15.30 Za 10.00
Miami, Fla: Ma. 9.00, Wo. 8.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00—15.30.
New York: Ma. 9.00, Din. 8.00, Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 9.00—15.30 en Za 10.00—
Panama: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, 15.30.
Nicaragua: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00, en Vr. 8.00.
Paraguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Peru: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Pto Rico: Ma. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Sto. Domingo: Din. 15.30, Wo. 15.30 Vr. 15.30 en Za. 15.30.
St. Kitts: Wo. 15.30 en Za. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 15.30 en Za. 16.00
Suriname: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Trinidad enz.: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Uruguay: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00
Haiti: Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en 15.30.
Virg. Eilanden: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30. 15.30.

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

No. 41

E quier papia cu bo inmediatamente. Mi quier a trata na calma e homber aqui, pero aparentemente esei tabata imposible. E ta mescos cu hende loco awe. E ta sinta riba terrasa ta spera bo".

Mary a escapa un suspiro di desesperacion. Foi awor asina tanto trastorno? Corda mas despues ora cu e fiesta ta den su rigor.

„Bueno, lo mi bai cerca dje. Pero queda abo na cahero. Bo n' por bai larga e caha, pasobra ta di esei ta depende tur cos. Ora cu pasa cualquier cos, larga jama mi librememente. Lo mi bai trata na calma Armstrong".

Y mientras e mucha muhe elegante y simpatica aqui a bandona Roger, e hoben jalurs aqui tabata bisa den su mes:

„Ta quende ta Armstrong pa bo calma. Cu bo manera simpatica bo ta dispuesto na calma mundo entermes".

Y naturalmente Roger tabatin razon, pasobra esun cu a quere di a bin papia hruto cu Mary a hanje abliga di no por a haci esaqui pasobra Mary tabata un mucha muhe asina calmo y bondadoso cu no tabatin su igual den mucha muhenan di su edad.

Y como Roger tabata riparando cu si e no dicidi di papia algo serio cu Mary, lo por bini cualquier otro tercio meimei di nan cu e no ta gusta, el a dicidi di tuma un brio y bisa Mary awe merdia mes loque e ta pensa.

Sigur lo e risca esei, pero qui ora y qui momento lo e tin di haci esei, ainda e no por a bisa.

CAPITULO II

Mary „a calma" Sr. Armstrong, door di priminti di larga vigila su matanan apart pa un hende. Cu su sonrisa carinjoso y cu su sincera dispensa y disculpanan Mary tabata sabi di domina e peligroso y un rato despues el a subi e terreno di fiesta.

Banda di ora di lunch el a controla e placanan ricibi hunto cu Roger, y ora cu e tata a bin huske pa lunch e tabata palido y tabata un poco nervioso.

Y despues e tata a bisa:

„Tende aqui mucha muhe, a yega momento pa bo come un poco, pasobra b'a molestia bo curpa masha tantu y mi ta quere cu b'a quita basta placa foi Balmuir caba; alomenos asina mi ta opina. Pero awor en realidad a yega e momento pa bo sosega un poco sino bo no por sigui mas leu, Bam, senjorita".

Pero Mary a sagudi cabez.

„Esci mi n' por haci ainda, papa y en realidad mi n' tin tempu tampoco. Mi tin un paar di sandwiches aqui, cual lo mi come tan pronto cu mi hanja hamher. Pero si bo quier mustra mi un servicio, trece un koppi di koffie pa mi.... lo bo quier?"

„Mi quier bisa mes quico bo mama lo a bisa si el a mira e feria aqui cu b'a organiza", e tata a bisa sagudiendo cabez, „Pero enfin: larga mi bai trece un koppi di koffie pa bo. Pero anto bo tin di priminti mi cu aqui un ratu lo nos bai hebe thee hunto. Fiesta of sin fiesta: n' ta importa mi".

Y el a tene na su palabra. Segun cu oranan tabata pasando e dificultadnan tabata hirando mas grandi y Mary tabata morto cansa y tabata por mas, ora cu el a mira e figura grandi di su tata den compania di Ferguson ta bini den su direccion.

„Ta ora di thee, senjorita", Sr. Callistair a bisa, mientras el a cohe Mary ta hala na su braza y tabata mire preocupa den su wowonan. „E fiesta ta masha bon, pero e mester por sigui tambe mei ora sin bo".

Cu alivio Mary tabata mira di alcu e terrasa frescu cu na e ora laat aqui tabata casi enteramente bandona.

„Propiamente mi n' tin tempu, E dansvloer mester ser poni na orden y un hende a perde e rol di kaarchinan di entrada. A lo largo ta mi ta carga responsabilidad pa enter e organizacion aqui, tata".

„Bo no tin mester di ta orgulloso riba esei absolutamente", su tata a responde kinipiendo wowo pa Ferguson. „Basora nobo ta barri limpi, n' t'asina, Ferguson? Si b'a haci e cos aqui como diez biaha, bo ta bai sinja com bo large e comision fix e tareanan di mas dificil".

Mary a duna su mes gana y a bai cu su tata y tur hende a queda asombra cuanto cos e mucha sol aqui a gasta.

Despues di un rato Sr. Callistair a observa:

„Wel, Mary, mi ta quere cu bo por sinti tur cos excepto cu defecto na bo apetit, pasobra esei ta completo. Bo ta sinti bo mehor awor?"

„Ta claro, Awor mi ta comprende qui influencia cuminda por tin riba nervionan di un hende".

Entretanto a hira laat y a cuminza ta bira scur. Na un distancia Mary a queda ta mira na e lampionnan di diferente color cu tabata cologa meimei dje takinan di palo y awor cu nan a ser cendi tabata parce flornan masha grandi y hunita meimei dje arbolnan di den e parque.

Esaqui tabata pa Mary e momento di mas bunita: esaqui a pone corona riba su trabao duro. Hopi miembro di comision tabata na principio contra un baile na aire libre. Pero cu apoyo di Roger toch nan a hanja nan idea.

E ta sigui

EL' CISCO KID

1. „Ya." 2. „Dios laga mi a matele. Awor mi no mester perde tempo..." 3. Luego... „Ta Tarp." „Un tiro." „Mi no ta acusa ningun hende, pero tabatin un incidente entre ele y e forastero Cisco Kid."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Bo no por baha mas liger, piloot? Pasobra mi no por benta e bom na un haltura asina, pamotibo di e presion di e aire." „No purami, pasobra e avion aki no ta un jet...." 2. „....y aun si e halanan mes no los e pasahe lo cai riba nos." „Podise.... pero ta mihor cu e pasahe cai riba nos...." 3. „...cu henter e pacifico cai riba nos..."



DICK TRACY

1. „E ta sangrando - kiko mi a haci." 2. „E sangramento ey no ta nada en comparacion cu e la perde su voz." „Lagami bisabo, cu si Matty Munkie no por papia mas e ta perdi." 3. „Scucha senjorita, su comportacion tabata vulgar, insultante y ofensivo bo a haci bon." „E ta trata na scribi algo riba papel." 4. - Mi ta bai demandabo -



RIP KIRBY

1. „Ata Dulce ta bin, e ta caba di papia cu e Munsonnan. Mihor mi laguele camna un pida." 2. „Con a bai, madame „mirador di suerte?" „Mi ta kere cu mi a laga Fisforos poco spanta, Rip." 3. „Con por tin algo cu ta bin pami, si polis ta kere cu ta Desmond a mata Courtney y Desmond a muri."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. ....Y ata un cheque di banco pa un millon dollar, Sr. Alcalde, pa depositele na e banco nacional di Riverton!" „Sr Saxon.... mi no sa quico mi bisa, excepto cu bo ta hanja nos completa coojeracion!".
2. Lo nos duna bo un despacho aki den e stadhuis aki y tambe un secretaria!
3. „Tina, e alcalde ta jama bo pa un trabau especial, y si bo no ta desea di tumele....lo mi tumele....Mi a mirele!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Luis Tesalon a trompeca riba e stoel.
2. Luis! Quico a pasa bo?" „Bisele loque nan a haci bo, Luis...."
3. „Bisele cu bo ta un bandido:...y cu mi ta un bobo, indigno pa pasa den e banda cu bo ta pertenece....!"



PEPITA

1. „Quico bo ta haci, Paco?" „Un navecohete!"
2. „Quico lo hacie dispara? „E elasticknan aki!"
3. „Lo mi ta e promer hende cu ta jega riba luna!"
4. „Stranjo.... ami semper a quere e la bini di aya."



HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Pone atencion na bo dieta y rutina, esei por ta masha bon pa bo vitalidad Confia conseho bon, keda na e banda inofensivo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Bo ta posee un tal sorto di libertad y bo por logra hopi di amistad cu personanan influyente. Bo no tin mester di tin miedo pa duna bo opinion.

22 Mei — 21 Juni
GEMINENAN
Bo ta desea harmonia den bo becindario Bo por logra si bo haci algo den e direccion ei. Asuntonan di trabao y di placa ta goza di bon aspecto.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Bon oportunidad pa un bon tranquilidad di animo y relacionnan harmonico cu otro personanan.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Ta parce cu placa ta hunga un rol principal den sucesonan di awe. Aunque cu bo mester paga bon tino riba bo asuntonan, e influencianan no ta malo. Ganancia of algo den e sentido ei ta posible.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Haci uso di bo amabilidad y demostra prueba di bo atencion; cu esei bo ta logra tin atencion di otronan na un manera favorable. Tuma iniciativo anto tur cos lo bai bon.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Bo por haci masha influencia tras di telon. Otronan ta yuda bo cu areglamento di bo asuntonan. Prueba mas tanto posible di hanja algun distraccion.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Esfuerzonan pa subi bo salario por resulta conveniente. Combersacion c uamigonan por alegra bo anochi. Tene cuidao cu gastamento di placa.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Laganan sinti bo influencia pero di tras di telon. Bo por domina bo problemanan y trabaonan. Bo vida social por desarolla bo ambicionnan y popularidad.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Aspectonan bon ta den direccion di un perspectivo favorable. Bo por recibi cartanan interesante of un otro participacion. Tin acento pa tene bishitanan of personanan na un distancia.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Repasa bo cuentanan, corda riba debe y cobramento. Noticia di negoclo por ta satisfactorio. Haci lazonan di amistad mas fuerte.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Esfuerzonan pa acumula aliadonan y pone bo mes di un manera satisfactorio den publico. Laga otronan tuma iniciativo si.

IMPORTANCIA DI RELIGION DEN BIDA FAMILIAR

(II)

(toma for Despertad)

Berdadero religion por haci bida familiar feliz i stabil, sinembargo com lo bo por bira participante di esai?

„Muhenan, sea obecido na bo esposo manera na Senjor, pasobra homber ta Cabez di su muhe, mescos cu Cristu ta cabez di su comunidad. T'e ta tene su bida na un nivel. Pues, mescos cu comunidad ta obedecido na Cristu, asina tambe e muhe ta obedecido na su esposo den tur cos.

Hombernan, stima boso muhe, mescos cu Cristu a stima su comunidad y a entrega su mes p'e.... Asina hombernan tambe ta obliga na stima nan muhe mescos cu nan por stima nan mes. Quende cu ta stima su mes muhe, ta stima su mes tambe, pasobra hamas un hende por a odia su mes carni, pero e ta cuide y alimente, pa no bisa caricie. manera Cristu a caricia e comunidad, pasobra nos ta miembronan di su curpa Ta p'esei un homber lo bandona su tata y su mama y dedike na su muhe y e dosnan aqui lo bira un carni".

Como cu religion berdadera ta educa Palabra di Dios, e ta haci nificacion di bida comprendible y ta facilita e sociedad y guia segun hende mester biba (Kol. 3:5-14).

Hende por comprende su mes solamente den luz di Dios y di su palabra.

Pa medio dje spiritu di Jehovah y e fe cu nos ta bai participa, nos ta hanja e forza pa biba na convenio cu propositonan di Jehovah pa cu nos bida armonioso den circulo intimo.

E famia ta hanja su base pa berdadera union, bida duradero, hustamente den un fe cristian bon comprendi y fuerte.

Luego e berdadero religion ta sinja sistema dje berdadero amor, e calidadnan complementario y e rol cu e famia mester hunga den comunidad cristian pa cu su Creador.

E ta hanja sinja quico ta e berdadero moral, cual na su turno trobe ta guia na un comportacion benifico y gran unidad entre miembronan di famia. Pa medio di comprensionnan moral e religion berdadero ta mustra e medidanan precioso di aplicacion na alcance di tur obhetonan di matrimonio y na mantenicion di orden y paz den bida matrimonial

Religion ta provisto di conseho y sabiduria cu ta necesario den bida di famia.

E ta mustra bo cla, cu pureza, debocion y obediencia den matrimonio ta inevitable.

Religion ta pone acento riba calidadnan di amor y humanidad, sin cual ningun matrimonio no por ta exitoso of un famia por existi. Amor y humildad ta haci posible cu hende por aplica cu hende por coopera armonicamente y cu hende ta participante den felicidad y berdadera exito. Esaqui t'asina, pasobra amor segun palabra inspira di Dios nunca no ta equivoca. — Kor. 13:8, N.W.

Educacion religioso ta cuminza na cas.

Dios ta usa famia pa duna ensenjanza di religion na un mucha; ta su principal instrumento pa esaqui. Instruccion di berdadera religion ta un dje prome deberman of mehor dicho un dje principal debornan di famia.

Religion ta ute coo den famia como un famia ta biba segun su religion, e ta sinja y ta aplik'e.

Dios a inventa cosnan cu na cas muchanan ta sinja principalmente over di Dios. Mozes a ordena Israelitanan:

„Tende, Israel: Senjor ta bo Dios; Senjor ta UN! Lo bo stima Senjor Bo Dios di enter bo curazon y cu enter bo alma. Loque mi ta ordena boso awe lo ta den bo curazon. Lo bo imprimi esaqui tambe den curazon di boso yiunan y papia di dje ora cu boso ta den boso cas sinta". Si ensenjanza religioso mester ser sinja na cas mes. Deut. 6:4-7.

Cu encarga personan fuera di famia cu instruccion di religion, sin duda a coopera na descuido den miembronan di famia.

Sigur ta berdad cu ta totalmente imposible e obligacion aqui cu Dios a encarga na majornan na entrega esaquinan na institucionnan p'afor di famia. Religion por ser solamente completa parti p'afor, pero nunca instrui manera ta solamente majornan dje muchanan aqui lo por haci.

Ora cu e majornan no ta di acuerdo cu e doctrina di bijbel den un esfera cristian, hopi cos cu a ser sinja na e instituto aqui lo corre fracaso door di e mal ehemplo di cas.

Un maestra di scool cu como 20 anja di servicio tras di lomba y hopi experto a bisa cu nan a yega na un conclusion masha positivo, cu ta dificil pa nan haci mas tanto cu loque e yiu por sinja na cas den asuntonan religioso".

Ora cu e educacion aqui no ser duna na cas, e Zondagsschool aqui ta un fracaso completo.

Si e majornan na cas quier traha eficiente den educacion di nan yiu, anto ta nan mes mester tuma e mando den nan respecto actividadnan religioso.

Ta mas cu clara cu muchanan ta mira y principalmente ta comprende loque ta pasando na cas y com e famia mes ta comporte.

Ta door di bo mes comportacion door di bo manera di haci y ehemplo, asina e mucha tambe ta bini y su mehor maestro ta ehemplo.

Ta imposible pa bo obliga un mucha na haci tal cos, ora cu bo mes ta haci net contrario. Bo ta conta e yiu e gran necesidad di bishitamento di templo, pasobra e ta cas di Dios y bo splik'e cosnan asina bunita di Dios y su religion, mientras nunca di bo bida bo mes no ta bai na e templo.

E ora ei e mucha no ta quere ningun dje palabranan cu bo ta papia, pasobra e ta pensa den su mes cu tabata berdad tur loque b'a conte, anto e mester por mira bo mes tambe den templo. Y e ora ei e no por tin ni hanja balor pa e cosnan cu b'a sinje cu e tin di respeta pasobra nan ta sagrado.

E ta sigui



Aki ta e resto mortal di Gen. George C. Marshall den kapel na Bethlehem den cathedral di Washington, promo cu su entierro a tuma lugar. Gen. George C. Marshall tabata un dje gran hombernan durante e segundo guerra mundial.